

سِنَا دُمُكِه كِتَاب

(سنا كى دوسرى كتاب)

پونشمگہ جمستينز كار

(پانچويں جماعت كے لئے)



دى جموں اينڈ كشمير اسٹيٹ بورڈ آف اسكول ايجوكيشن

© سبھی حقوق جموں و کشمیر اسٹیٹ بورڈ آف اسکول ایجوکیشن کے نام محفوظ ہیں!

ناشر کی پہلے سے اجازت حاصل کیے بغیر اس کتاب کے کسی بھی حصے کو دوبارہ پیش کرنا، یاداشت کے ذریعے بازیافت کے سسٹم میں اس کو محفوظ کرنا، یا برقیاتی، میکائیکی فوٹوکاپینگ، رکارڈنگ کے کسی بھی وسیلے سے اس کی ترسیل کرنا منع ہے۔ اس کتاب کو اس شرط کے ساتھ فروخت کیا جا رہا ہے کہ اسے ناشر کی اجازت کے بغیر، اس شکل کے علاوہ جس میں کہ یہ چھاپی گئی ہے، یعنی اس کی موجودہ جلد بندی اور سرورق میں تبدیلی کر کے تجارت کے طور پر نہ تو مستعار دیا جاسکتا ہے، نہ دوبارہ فروخت کیا جاسکتا ہے، نہ کرایہ پر دیا جاسکتا ہے اور نہ ہی تلف کیا جاسکتا ہے۔ کتاب کے اس صفحے پر جو قیمت درج ہے وہ اس کتاب کی صحیح قیمت ہے، کوئی بھی نظر ثانی شدہ قیمت چاہے وہ ربر کی مہر کے ذریعے یا چھپی یا کسی اور ذریعے سے ظاہر کی جائے، تو وہ غلط متصور ہوگی اور ناقابل قبول ہوگی۔

مجلسِ ادارت

سرپرست	پروفیسر وینا پنڈتا	(چیر پرسن)
مشاورتی صلاح کار	ریاض احمد	(سیکرٹری)
نگراں	ڈاکٹر فاروق احمد پیر	(ڈائریکٹر اکیڈمکس)
کوآرڈینیٹر	ڈاکٹر یاسر حمید سروال	(اسٹنٹ ڈائریکٹر)

مولفین

• مسعود ساموں • امجد رضا • محمد شفیع ساگر • عبدالجبار چکٹ • محمد رمضان خان

دی جموں اینڈ کشمیر اسٹیٹ بورڈ آف اسکول ایجوکیشن

پمگہ موش

شفا باشہ سکولی نصابے جہ چرمگہ جہمے جوں پھونٹ شامیل تھیو و نیوں سرکاری حکم سال ۲۰۰۲ء جہ جاری بلہ مگر بیس ہنٹیس لاکالیک گئے جو بارے جہ عملی قدم سال ۲۰۱۷ء جہ۔ چھوت تھیو و نئیں و جو ہاتہ بیان تھیس ہانس بیس پمگہ شفا کتبجہ جہ۔ موٹ ہیں شرآ کہ جوں کشمیر بورڈ آف سکول ایجوکیشن سے پھیز و جو کروم جاری تہ بیس تھیس ہانس پونشمگہ جہمے پتو و شرمگہ جہمتینو کار پمگہ شفا کتاب گہ تیار۔ پھونٹ تھون بیس ستمگہ گہ انشمگہ جہمتیوں نصاب گہ تیار۔ انہ کتاب تیار تھیو و نیں کار بیس کوشش تھیس ہانس کہ سبق رزینیک چنیس تھین کتاب رجون تو و مہ ما حولے سینو تو مینا محسوس۔ آسنو کار تھے ہاں ماہرس کتیبوں مو ادنیجہ سے موضوعہ مشک کووی گورے تلئیل گہ ہمسہ جہ اجونے نش۔

موٹ امید ہیں کہ انہ کتاب سے تھیو شملگنیں شپین چنوں تعلیمی ضرورت پورے تیار تھیو و نیں کار تھو بورڈ سے شفا باشیں ماہروں ایک پونش چھکہ ورکشاپ بورڈوں سرینگر دفتر جہ۔ نئے ورکشاپے جہ یو بوونہ گہ شک ولے درسی مواد تیار تھیو و نیں کار ہینس موشپن محترم ادیبہ مسعود ساموں، امجد رضا، شفیع ساگر، محمد نیاز مینو، عبدالجبار چکٹ گہ محمد رمضان خان صحیبتو شکر گزار۔

انہ کروم نئے ڈلینو بیل اگر بورڈوں سیکریٹری محترم ریاض احمد ڈائریکٹر اکیڈمیکس محترم ڈاکٹر فاروق احمد پیر گہ اسسٹنٹ ڈائریکٹر اکیڈمیکس محترم یاسر حمید سروال سے جو کروم میجہ ذاتی دلچسپی نئے گنیں بیل۔ موہینس خاص تھیو سینینو شکر گزار۔

(پروفیسر و پنا پنڈتا)

چیر پرس

جے اینڈ کے اسٹیٹ بورڈ آف سکول ایجوکیشن

اظہار تشکر

شُثَا بآشچہ درسی مَواد تیار تھیو نیوں کرؤم آلہ ہوں چے پو نئیٹ شہ جموں و کشمیر بورڈ آف سکول ایجوکیشن سے تھو ہوں پونشمگہ گہ شُمگہ بجمتیوں درسی نصاب گہ تیار۔ جیسینو کار تھنئیس بیس پر بورڈوں سرینگر دفتر جہ والہ کھنئینہ ایک پونش بھگہ ورکشاپ منعقد۔ جو ورکشاپوں دوران بلہ شُثَا باشیں منٹے دؤ بجمتیوں درسی مَواد تیار۔ شُثَا باشیں مآہرس تھئے ژک ولے بے کچہ جوک دیزوں مچہ کرؤم مکمل۔ جو مشہہ کرؤمیچہ یو بلیک شُثَا باشیں ماہروں ہونس مؤ شُکر گزار۔ مؤٹ اُمید ہیں کہ بچھوٹ گہ تھین محترم مسعود ساموں، محترم آجد رضا، محترم شفیع ساگر، محترم محمد نیاز مپنو، محترم عبدالجبار چکٹ گہ محترم محمد رمضان خان سے آسوں سینو مشار بووی شُثَا باشینو ترقیینو کار کرؤم۔

بورڈ سے نیے نیو بیل جو آہم کرؤم ڈلتر یونہ اگر بورڈوں اسٹنٹ ڈائریکٹر اکیڈمک محترم ڈاکٹر یاسر حمید سروال صحب سے ذاتی دلچسپی گئی ورکشاپینو کار شپن ادہوں یونے تھیو بیل۔ مؤ ہونس سینوں گہ لا مشکور۔

(ڈاکٹر فاروق احمد پیر)

ڈائریکٹر اکیڈمکس

جے اینڈ کے اسٹیٹ بورڈ آف سکول ایجوکیشن

اساتذہ کے لئے ضروری نوٹ

شنا زبان میں اردو زبان میں استعمال ہونے والے حروف تہجی اور اردو کی مشترک صوتیات کے علاوہ بھی کچھ آوازیں اور حروف ہیں جن کی پہچان کرانا ضروری ہے۔ ان کی نشان دہی شنا زبان کی پہلی تدریسی کتاب میں کی جا چکی ہے۔ ذیل میں ایک بار پھر شنا زبان کے منفرد مصوتوں (vowels) اور منفرد مصمتوں (consonants) کی فہرست درج کی گئی ہے۔

شنا میں حرف کو ”پو“ کہتے ہیں اس لئے مصمتوں کو ”پو“ کہا جائے گا اور چونکہ آواز کو شنا میں ”مشو“ کہا جاتا ہے اس لئے مصمتوں کو ”مشپو“ (یعنی مشو والے پو) کہا جائے گا کیونکہ یہ حروف آوازوں کی پہچان کراتے ہیں۔
شنا میں چار طرح کے مصوتے ہیں۔

۱۔ چھوٹے ۲۔ بہت چھوٹے ۳۔ لمبے ۴۔ بہت لمبے

اردو زبان کے جن آٹھ مصوتوں سے ہم پہلے ہی واقف ہو چکے ہیں وہ ہیں:-

(اِ - اُ - آ - ای - او - اے - او)

یہ تین چھوٹے اور پانچ لمبے مصوتے ہیں جو شنا زبان میں بھی موجود ہیں۔ یہاں شنا زبان کے ان مخصوص مصوتوں کی نشاندہی اور پہچان بھی کرائی جائے گی جو ان آٹھ مصوتوں کے علاوہ ہیں۔
شنا زبان میں کل سترہ مصوتے ہیں جو مندرجہ ذیل ہیں:-

چھوٹے مصوتے Short vowels کھٹے مشیو

ا اِ اُ اَ اِ اِ اِ

لمبے مصوتے Long vowels خگے مشیو

آ ای اُ اِ اِ اِ

زیادہ لمبے مصوتے Lo nger vowels جگے مشیو

آ ای اُ اِ اِ اِ

بہت چھوٹے مصوتے Shorter vowels کھٹوٹے مشیو

ء ر

جہاں تک مصمتوں (consonants) کا تعلق ہے شنا زبان میں وہ سارے مصمتے موجود نہیں ہیں جو اردو، فارسی اور عربی زبانوں میں استعمال ہوتے ہیں مگر ان تینوں زبانوں کے ایسے الفاظ ایک بڑی تعداد میں شنا زبان میں ایک مخصوص مذہبی، تہذیبی، ثقافتی اور ادبی پس منظر میں شامل ہوئے ہیں جن میں عربی، فارسی اور اردو کے ایسے مصمتے استعمال ہوتے ہیں جو شنا زبان میں موجود نہیں ہیں اور شنا بولنے والے عام لوگ ان کا تلفظ نہیں کر سکتے۔ مگر ان الفاظ کی وجہ سے جو ہماری زبان میں شامل ہوئے ہیں ان مصمتوں یا حروف سے کنارہ نہیں کیا جا سکتا۔ فارسی زبان کو عربی رسم الخط اختیار کرتے ہوئے اور اردو زبان کو فارسی رسم الخط اختیار کرتے ہوئے بھی ایسی مشکلات پیش آئیں ہیں اور ماہرین لسانیات کے ہاں اس پر بڑی بحثیں ہوئی ہیں۔ چنانچہ ایسے مسائل مشترکہ ہونے کے سبب ہم اس ضمن میں وہی لائحہ عمل اور راستہ اختیار کریں گے جو دوسری زبانوں نے کیا ہے۔ اس سلسلے میں کچھ اصول مقرر کئے گئے ہیں جن کا ذکر آگے آئے گا۔

شنا زبان میں عربی، فارسی اور اردو سے مشترک مصمتے یہ ہیں :-

ب پ پھ ت تھ ٹ ٹھ ث ج جچ
چھ د ڈ ذ ر رٹ ز س ش کھ گ ل
م ن و ہ ء ی ے

مندرجہ ذیل مصمتے شنا زبان میں موجود نہیں ہیں اور شنا بولنے والے عام لوگ ان کے تلفظ پر قادر نہیں ہیں لیکن دوسری زبانوں کے بہت سارے ایسے الفاظ شنا بولنے والے روز مرہ میں استعمال کرتے ہیں جن میں عربی زبان کے یہ مصمتے استعمال ہوتے ہیں :-

ح خ ص ض ط ظ ع غ ف ق

اوپر بتائے گئے مصمتوں کے علاوہ شنا زبان میں کچھ اور مصمتے بھی موجود ہیں جو اس زبان کے خاص مصمتے ہیں۔ ان میں سے صرف دو مصمتے کشمیری زبان کے ساتھ اور ایک پنجابی زبان کے ساتھ مشترک ہے :-

ن ج چھ ش ژ ژھ ن

اسکے علاوہ شنا زبان میں کچھ مصوتی خوشے diphthongs ہیں جن کی پہچان اور مشق بھی ضروری ہے جو یوں ہیں :-

ر نگ ی

شنا زبان کے رسم الخط کے لئے تین بنیادی اصول اپنائے گئے ہیں۔

۱۔ شنا زبان نستعلیق خط میں لکھی جائے جو موجودہ زمانے میں فارسی، اردو، کشمیری اور ریاست کی دوسری علاقائی زبانوں میں ہر طرح کی ادبی اور صحافتی تحریروں کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ تمام کتابیں اور سارے اخبارات اسی خط میں لکھے جاتے ہیں۔

۲- وہ تمام اعراب جو عربی، فارسی میں استعمال ہوتے ہیں شنا میں بھی صرف اُسی لئے استعمال ہوں جس لئے ان زبانوں میں استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً فتح، کسرہ، ضمہ، تنوین، تشدید اور جزم وغیرہ۔ ان اعراب کا استعمال شنا کی کسی دوسری آواز یا صوت کے لئے نہ استعمال ہو کیونکہ ان اعراب کی پہچان عربی فارسی کے حوالے سے پہلے ہی ہو چکی ہے اور ایک ہی علامت کا استعمال دو مختلف اصوات کے لئے لسانیات کی مبادیات کے منافی ہے۔

۳- شنا زبان کی ساری لکھاؤ کمپیوٹر سے مطابقت رکھے اور آسانی سے نستعلیق اردو فونٹ میں لکھی اور پڑھی جائے کیونکہ تحریری مواد چھاپنے کے لئے اب ہاتھ سے کتابت کرنا ممکن نہیں رہا۔ اس لئے لکھاؤ کے لئے مجبوراً اردو سافٹ ویئر میں دستیاب علامات تک محدود رہنا پڑے گا۔ چنانچہ اس کتاب کے لئے بین الاقوامی سطح پر استعمال ہونے والے ان پیج سافٹ ویئر کے کشمیری keyboard کا استعمال کیا گیا ہے جو شنا زبان کی ضرورتوں کو پورا کرتا ہے۔ ان پیج کا نیا ورژن بین الاقوامی یونیکوڈ unicode کے ساتھ مکمل مطابقت رکھتا ہے یعنی fully compatible ہے اور اس میں لکھی گئی کوئی بھی عبارت پوری طرح MS Word میں تبدیل ہو سکتی ہے۔ اس لئے آجکل استعمال ہونے والی فیس بک اور واٹس اپ جیسی social networking sites سے بھی یہ رسم الخط مکمل مطابقت رکھتا ہے۔

اردو فارسی اور عربی زبانوں کے مختلف الفاظ کے سلسلے میں شنا رسم الخط کے لئے حسب ذیل اصول اپنائے گئے ہیں :-

- ۱- اسمائے حسنیٰ اور صفاتِ محمدیٰ (۹۹ اور ۹۹) اسی طرح لکھے جائیں جس طرح نستعلیق میں لکھے جاتے ہیں۔
- ۲- ث، ص، ح، خ، ذ، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق... تمام لفظوں میں اُسی طرح لکھے جائیں جس طرح عربی میں لکھے جاتے ہیں۔

- ۳۔ عربی تنوین (َ - ِ - ُ) کو اسی طرح لکھا جائے جیسے عربی فارسی اور اردو میں لکھا جاتا ہے۔
- ۴۔ جن عربی لفظوں میں (ال) آتا ہے مثلاً ابن الوقت، بالکل وغیرہ بدل کر ابنل وقت اور بلکل لکھے جائیں۔
- ۵۔ جن عربی الفاظ میں (اح) آتا ہے اور جہاں ا اور ح کے درمیان کوئی مصوتہ ہو اس کو اسی طرح لکھا جائے جیسے عربی فارسی میں لکھا جاتا ہے۔ مثلاً احسان اور احترام کو احسان اور احترام۔
- ۶۔ ع مصوتے کی اصل صورت کو ہر جگہ برقرار رکھا جائے چاہے وہ شروع میں، بیچ میں یا آخر میں آئے۔ مثلاً شاعر کو شاعر، شروع کو شروع، تعریف کو تعریف، تعلیم کو تعلیم، معمولی کو معمولی، عظیم کو عظیم، عمل کو عمل، علی کو علی، شاعر کو شاعر، شعور کو شعور اور معوذتین کو معوذتین لکھا جائے۔
- ۷۔ عربی، فارسی اور اردو کے تمام الفاظ اسی طرح شنا میں لکھے جائیں جیسے ان زبانوں کے رسم الخط میں لکھے جاتے ہیں۔ ان میں صرف شنا کی مخصوص آوازوں کے لئے اضافی علامتیں استعمال ہوں۔ گویا مصمتوں consonants کا نظام وہی ہو جو اصل زبان میں ہے مگر vowels کا نظام وہ ہو جو شنا زبان میں ہے مثلاً کتاب کو کتاب، پآر کو پآر، بیمار کو بیمار، تار کو تار، بوٹ کو بوٹ، گیس کو گنیس، نماز کو نماز، شکار کو شکار، ٹھیک کو ٹھیک، جوش کو جوش، گول کو گول، کھیر کو کھیر وغیرہ۔

مؤلفین

مَشیپو Vowels مصوتے

چھوٹے مصوتے Short vowels گھٹے مَشیپو

اَ اِ اُ اِے اِو

لمبے مصوتے Long vowels جگے مَشیپو

آ ای او اِے او

زیادہ لمبے مصوتے Longer vowels جگے مَشیپو

آ ایی او ایے اوو

بہت مصوتے Shorter vowels گھٹوٹے مَشیپو

اِے اِو

مصمتے Consonants پو

ا ب پ پھ ت تھ ٹ ٹھ ث ج
خ چ چچ ژ ژھ چھ چھ ح خ د ڈ
ذ ر ژ ر س ش ش ص ض ط ظ
ع غ ف ق ک کھ گ ل م ن
ن ن نگ و ہ ء ی ے ئے

پنج حرفی گہ چر حرفی پو

پِیَالُ کَچَّالُ کَوْنُکُ رَوَّکَا

جَوْنُحُ خَوْدَاے شَوْنُکُ تَوَّکَلُ

شَنَکُ دَرِیْئَةُ بَشِیْرُ غَلِیْظُ

شَرِیْفُ دَلِیْلُ پَرُوْلُ کُنُوْلُ

کَلِیْلُ بْطَحِیْنُ کَچِیْلُ تَهْرَیْکُ

اَوِیْلُ کَنْبِیْرُ اَکُوْنُحُ پَهْطُوْرُ

دُکھوٹُ پھٹوڑُ شلوک نماز

شکار چنّائے کُنالہ زآپھ

زوال ملال کھسیر کھنگسیر

اجپینہ ٹھیل درپینہ ژانگوے

تھپوٹہ کچوٹہ ڈلوے پٹوٹہ

انگور ڈوڑوڑ بٹوٹہ جر بیل

پھلہ لیچ کٹییل شووکہ توومہ



گنتی

پونش	چار	چھ	دو	ایک
دے	نو	انشٹ	ست	شہ
پنز لیتو	چوودیتو	چوڑی (چوڑی)	باے	اکاے
بی	گنتی	انشٹاے	ستائے	شوڑی

بی گہ پئے	بی گہ دؤ	بی گہ ایک
بی گہ شہ	بی گہ پونش	بی گہ چار
بی گہ نو	بی گہ آٹھ	بی گہ ست
	بی گہ دے (پچی)	

بی گہ چوڑ (چوڑی)	بی گہ باے	بی گہ اکاے
بی گہ شوڑی	بی گہ پنرلینز	بی گہ چوودینز
ایک گم دُبه	بی گہ آٹھٹاے	بی گہ ستاے
	دُبه (دُبیو)	

دُبہ گہ اَکالے	دُبہ گہ دے	دُبہ گہ ایک
چُوبہ (چُبیٹو)	ایک گم چُوبہ	دُبہ گہ اَنٹھالے
چُوبہ گہ دے	چُوبہ گہ نو	چُوبہ گہ ایک
چُوبہ گہ اَنٹھالے		

چربہ گہ ایک	چربہ (چربٹو)	ایک گم چربہ
چربہ گہ اَنٹھالے	چربہ گہ دے	چربہ گہ نو
پونش شل سآس	شل دو شل	ایک گم شل
بی سآس	دے سآس	پونش سآس
لچھ		چُبی سآس

مَجہ پھت پلک گیتی او استاد سے چُنوں ہتہ لکھیآئے

جملائے

ڈم ڈر وِت
ٹکھ لپ بلہ
بُچھ گھر سُٹھ
بُجھلہ (بُجھلَو) چُنہ بُہ
ٹھلہ ٹھلہ کُلہ
چُنہ اُڑ بُد (کھٹہ)
ٹس پھیر تھیت
اُنشپیٹ بیل نُش



رؤ گوٹس ژؤ کا کھیؤ

گو چا رُس کرؤ م تھو

کئو لِس تلی دی

کوٹس خون تھو

پہو چُس پھور اٹو (ارو)

شپش کھنگیرو بلہ

چھر پش (چش) اژھکہ اسیلہ

فقیر ٹھیک نیش

ٹس حق حق رس

وس سس گو جیٹ ہر

جر پھت تو منیٹ کھس

بٹ پیش گٹ ہر
 پھیل (ثیر) تری ایش مے
 او نگہ گہ کون چھد
 ٹوکلا (کھلی تھون) گہ ٹھوپ پھیلہ
 شو نگ گہ یونش وٹہ
 جا وا چھاڑ (چھاڑ) آلہ
 برٹ چھان آلہ وا
 پھاش واش ٹر پلہ
 ڈلہ شار نیش وا
 جک چھیش جر بلہ
 فقیر لا شریف اسلہ



گٹو بٹھو تھون ہانس
جر پھت چھور (چھڑ) وٹہ
ڈاک آلہ پار یاس
کُنالہ (ڈنگر) گہ شکار تھاس
دُکار (دگر) گہ چنآے (چندے) چھن
آش بٹہ نماز تھاس
پیر مائس جپین گھلو
ٹھیل جکی (جکی) ہیں

چھوٹ چھوٹ پور دیا
 تول (وزن) وئی گون چھن
 بٹولہ (بٹیلہ) گنز (اوڈور) انگور ہوں
 کچولہ کاٹہ ڈوور ہوں
 تھپوٹہ رشیہ ژنگوے شیا
 لیبل تھے خیک بلہ
 تیز تیز پیش وا
 ٹکھ کھتے ڈیر آلہ
 پھلہ لیچ (لیچہ) تھے چمین (ٹاپ) دیا
 بنے اکیچہ چپ تھے چھو ریا
 توومہ گوش کووے (گٹہ) ہوں

جوش ایے چوک یوت (یوتہ)
 کچ گٹو و جکو و (جگلو و) ہوں
 جوک بلہ مشو و بیٹہ
 جریٹ چکینز گدات (کنتھے) ہر یا
 شری سور گچاک گھٹینہ
 اسیٹز ہکینز (پھلے) د جوں چکی
 گنگیر پھت تھیے گریٹز رٹیز
 اسیٹز کھپینز روپے شلیٹز

اؤستاد سے چنوں ہرے چنے چنے جملے لکھیائے

دیزول تومہ

ژندرار / ژندرال
بؤدوار / بؤد
بؤنگوار / انگار
بریسوار / بریسپت
بٹار / شنک شیر
بجمہ / شکر

آیتھوار / آدیت

..... ژندرارے پتوول ایڈ
..... بؤنگوارے پتوول ایڈ
..... بؤدوارے پتوول ایڈ
..... بریسوارے پتوول ایڈ

..... جُمعہ پتووں ایڈ

..... بٹارے پتووں ایڈ

..... ایتھوارے پتووں ایڈ

کھوجین

- ۱۔ ایک ہفتیچہ مجھ کچھ دیز آسین (اوونے) ہاں ؟
- ۲۔ ژندرارے جوں پچھوٹ کووی دیس ایڈ (ایٹھ) ہوں ؟
- ۳۔ ایتھوار چھک جووک آسے ہیں (پینہ) ؟



موسم

یوونے

شرو

والہ

بز نوو (بزوتو)

س۔ موسم گچے ہاں؟

س۔ تتوں موسم کووی (کنہ) ہوں؟

س۔ پھلہ کووی (کنہ) موسمچہ پچے ہیں (نہ)؟

س۔ تو موم پٹے کووی (کنہ) موسمہ جہ ٹھک (ٹھوک)

بین ہاں (بیناں)؟

س۔ ہن گرنے ویو ہوں (وزینو)؟

س۔ پُشے (پُشہ) گرنے پھنن ہاں (پھننیاں)؟

موزوں تومہ

۱۔ وہنیک ۲۔ زیسٹ ۳۔ ہآ ۴۔ شُون ۵۔ بدریت ۶۔ آشت
۷۔ گرتیک ۸۔ مْجھور ۹۔ پوہ ۱۰۔ ماگ ۱۱۔ پھگن ۱۲۔ ژتھیر

بزنیے موز

۱۔ وہنیک ۲۔ زیسٹ ۳۔ ہآ

وَنکے موز

۴۔ شُون ۵۔ بدریت ۶۔ آشت

شَرے موز

۷۔ گرتیک ۸۔ مْجھور ۹۔ پوہ

یوَنکے موز

۱۰۔ ماگ ۱۱۔ پھگن ۱۲۔ ژتھیر

دَرُوچ

لوگہ شلوک (محمد شفیع ساگر)

اچھیک (ایک چھک) دروچیک ایلو۔ سو دُر
تھیونہ جیلے رے گو۔ دُر اوڈریوں خیسے رے راتہ
بلہ۔ راتیں جو بو (پامی) کے جہ باس بیٹہ۔ راتہ
بگہ جہ دینک گہ اچھیک بو وجہ (پامی ور) آئے۔
سے بینگہ اینک پشی دروچ بو اجوو بٹے کے پتو
لیپٹو۔ دینسے گر تھیو، اچھ سے اش اش تھیو۔ دپیں
گہ اچھ بینگہ آنی تھیوں بیٹے۔ دروچ لاو بجلو۔
جیسینر گنو اگر مو پشے تہ انس موڈر کھیننا (کھون)۔



جیسینو گنو اگر دِثرے تَرَن تھاس تہ اچھ سے مؤ کھینے
 بوئے۔ اگر اچھَرے تَرَن تھاس تو دپنس مؤ کھینے
 بوئے۔ اخیر جیسینو اچھ رے تَرَن تھو۔ اچھجہ تَرَن
 دجون تو جوَس گنو کہ ائہ دپنسے موئے تَرَن شو۔
 اچھَرے لای روش آہ۔ جوَس پھوو پتو و نیے چکے
 دنیہ جہ حملہ تھیے تہ دنیہ دَرَنگ تھیے دو تھو۔ اچھ گہ
 دپس پینگہ موئے تہ دَرُو چیر جی مِتہ۔

گکو آسو آلو

احمد جوان

گکو آسو آلو وہ وہ وہ
کوورے کوونے گالو دت بڑو پيالو
پُشے گ گکالو پھلہ گ پھوٹالو
وہ وہ وہ

گکو آسو آلو وہ وہ وہ
موٹے نئے رجالو کوونے کوونے پھالو
کھوی گ گنیالو تک پھری آلو

وَه وَه وَه
 گکو آسو آلو کھوڑالو
 چائے کئے رٹالو پے گہ کھوڑالو
 چوئے گہ دیالو پے مرے کھیا لو
 وَه وَه وَه

کھوجین

س۔ گکھو جوک بُرُ پیا لو؟
 س۔ گکھو جوک نیا لو؟
 س۔ گکھو جوکے پے کھوڑالو؟



سبق رزون

ليڈر

سبق رزون، سبق رزون
اُتھيا، شُنا سبق رزون
تزارے، يا سبق رزون
تلارے وا سبق رزون
اسوئنٹ پھوئنٹ ميچوونہ ہوں

آسؤنٹ سَنق رَجو و نہ ہوں
آسین گہ دیزِ این وا
مُلک بٹیس چکین وا
خداے مہربان ہوں
سَنق تہ جی گہ جان ہوں
سبق رزون سبق رزون
اتھیا، شِنآ سبق رزون

کھوجین

- ۱۔ بیس کووی (کنہ) سَنق رزون ؟
- ۲۔ آسؤنٹ جووک تھیونہ ہوں ؟
- ۳۔ مہربان کووی ہوں ؟



لوی گہ دَنُ

ایکچ ایکچ لومیک ایلہ۔ لوی تشار (لای) اُنیاکہ
(اُنیاے) ایلہ۔ جوک خبر کچہ پھک (چھک) نروئہ
(نروئہ) ایلہ۔ یجوں یجوں ایک گئے کیجہ اِپھالہ۔
گی جہ ایک باغیک ایلہ۔ بَعہ جہ مَجہ دَنُ تومیک ایلہ۔
دَنُوے پچی لوولے پلے لے۔ دَنُووں وِرِ چلیے لوئے آئزینٹ

(آنزیرے) ووی آلہ۔ اور تھانر پیر تھانر چکی تہ جے گہ
 نیے پیشی۔ ہیر ہیر (لووگہ لووگہ) تو مئے کچ اچھالہ۔ چکی
 تہ دَنوے لا اُتھلے اَسلے۔ توومہ طرفوں ایشین (بودے)
 پڑکے چیک دی مگر دَنو کیٹ نیے اُچھاتہ۔ شہو بووے
 واپس پھرلہ۔ پیر تھانو گئے پتوٹ پھرلہ۔ پتوٹ پھرپی
 رزی، تھہ دَنہ تہ چرکہ۔

کھوجین

- ۱۔ لوی کوونے اچھالہ؟
- ۲۔ بَنجہ مجہ لوی سے جووک پیشی؟
- ۳۔ دَنہ گدا (گناو) اَسلہ؟
- ۴۔ لوی سے جووک رزی؟



جرِ پُشِہ (بُخوونہ)

رَضا اَجمَد

پار آدے بُچیک ہنڑا
بُچہ کھر اڑیک ہنڑو
اڑے پُھوو، بُچیک ہنڑو
بُخو کھنکہ جہ گُچیک ہنڑو
گُچہ جرِ پُشیک ہنڑو

۱ گورچا ہنہ یا ہیں
۲ گورچا ہنہ یا ہوں

پُشہ ائیکہ کُچنیک ہنر
 جیسٹ صرف پُچنیک ہنر
 پُچہ پُھوون پُھلنیک ہنر
 پُھلے جہ اجوو دُدیک ہنر
 دُت پیووننیک مُتتیک ہنر
 پُچہ جَمات پُچنیک ہنر
 چووننیک ائیک پُچنیک ہنر
 چووی کھووننیک لچنیک ہنر
 پُچہ پتوو بڑنیک ہنر
 رزات نا بڑ کووی؟



رزا شہ گنیا

- بُچ : ایک بڑے تومیوں توم
بُچ : دو چھپوں موجہ در
بُچ : کوٹ
ایک گچ : ایک اولاد ہنٹیک
بُچ : بال
پھلہ : شا یا دت کھونہیں کار کر مینٹیک بوون
جمات : بڑ، چیر
بُچ : پشیر دیز
بُچ : ایش آے

کھوچین

- ۱۔ بچہ کھر جووک ہنو؟
- ۲۔ پشٹیک گچہ پچہ ہاں؟
- ۳۔ پشیر ٹوش چوونٹیک گچہ دیز ہاں؟

نوٹ

نوٹ
